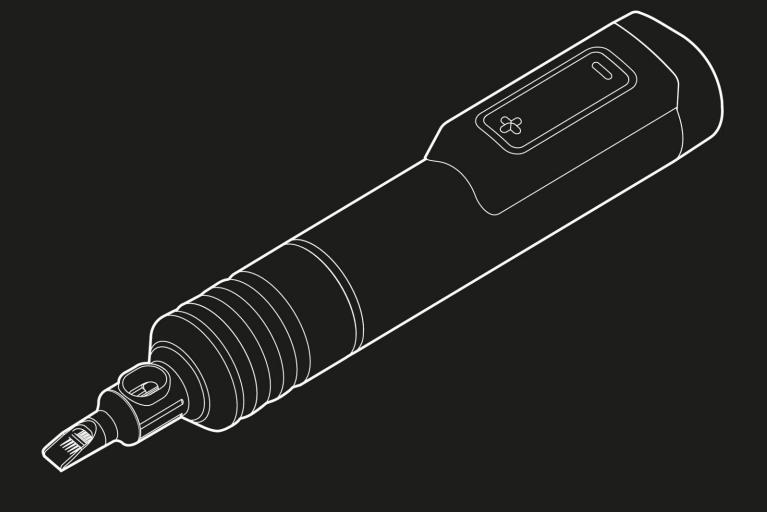
# CHEYENNE®

# Pen 2 3.5



Gebrauchsanweisung Operating instructions Instrucciones de uso Manual de instruções инструкции Kullanım kılavuzu Instructions 说明

## Gebrauchsanweisung Verwendete Darstellungsarten

Deutsch Version 1.2 20/08/2025

Original-Gebrauchsanweisung

Folge dieser
Gebrauchsanweisung für den
ordnungsgemäßen
und sicheren
Gebrauch.
Bewahre diese für
die spätere
Verwendung auf.

## **Verwendete Darstellungsarten**

#### Handlungsanweisungen

Führe eine Handlung durch wie folgt:

- 1. Tue dies.
- 2. Tue das.
- Dieses Zwischenergebnis resultiert daraus.
- 3. Tue jenes.
- ✓ Du hast die Handlung durchgeführt.

#### Gefahrenklassen und Tipps



#### © MT.DERM GmbH

Diese Gebrauchsanweisung ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten, besonders das Recht der Vervielfältigung und elektronischen Verarbeitung.



HAWK Pen 2

#### Ladegerät-Daten......15 2.5.4 **Inhaltsverzeichnis** Akku Daten ...... 15 2.5.5 Materialverträglichkeiten..... 16 2.6 1 Sicherheit ...... 6 Standard-Desinfektionsmittel ...... 16 2.6.1 Bestimmungsgemäße Verwendung ...... 6 Andere Desinfektionsmittel ...... 16 2.6.2 1.1 Fehlgebrauch ...... 6 1.2 2.7 Bedienkonzept.......17 2.7.1 Bedienelemente ...... 17 Warnzeichen......6 1.3 2.7.2 Fehleranzeigen und Gerätewarnsignale 17 1.4 Gebotszeichen ...... 7 2.7.3 Bedienung...... 18 1.5 Qualifikation ...... 7 3 Transportieren, lagern, auspacken......19 1.5.1 Erforderliche Qualifikation ...... 7 1.5.2 3.1 1.6 Eingeschränkte Fähigkeiten......7 3.2 Lagern ...... 20 Grundlegende Sicherheit...... 8 1.7 3.3 Auspacken ...... 21 1.7.1 Modifikationen ...... 8 Benutzung vorbereiten.....22 1.8 Kontraindikationen...... 8 Equipment desinfizieren ...... 22 4.1 1.9 Risiken und Gefahren ...... 9 4.2 Arbeiten am Akku......23 Explosionsgefahr......9 1.9.1 4.2.1 1.9.2 Giftige Stoffe......9 Akku laden ...... 24 MangeInde Hygiene......10 4.2.2 1.9.3 1.9.4 Stich- und Schnittgefahr ...... 10 4.3 Schutzschlauch aufziehen ...... 27 1.10 Nebenwirkungen ...... 11 Tattoo-Modul einbauen ...... 28 4.4 Verhalten im Notfall ...... 11 1.11 4.5 Equipment prüfen ...... 30 Produktbeschreibung ...... 12 Benutzung......31 2.1 Funktionsbeschreibung ...... 12 5.1 Vorbereitung am Tattoo-Empfänger..... 31 Lieferumfang...... 12 2.2 5.2 Starten und Stoppen ...... 31 2.3 Symbole am Produkt ...... 13 Nadelherausstand ...... 32 5.3 Verfügbares Zubehör und 2.4 5.4 Verbrauchsmaterialien ...... 13 Steady Mode und Responsive Mode .... 34 5.5 Technische Daten ...... 14 2.5 Steady Mode ...... 34 5.5.1 Umgebungsbedingungen ...... 14 2.5.1 Responsive Mode ...... 34 5.5.2 2.5.2 Abmessungen ...... 14 5.6 Farbe aufnehmen ...... 35 2.5.3 Bedienwerte ...... 14



**DE** | 03

# Gebrauchsanweisung Inhaltsverzeichnis

6	Störun	gen, Meldungen und Fehler 36
	6.1	Vorgehen bei Störungen36
	6.2	Unsteter Nadelherausstand 36
7	Pflege	137
	7.1	Regelmäßig Prüfen 37
	7.2	Reinigen 37
	7.2.1	Oberfläche 38
	7.2.2	Griffstück im Ultraschallbad reinigen 39
	7.2.3	Kontaminiertes Griffstück im Autoklav
		sterilisieren 39
	7.2.4	O-Ringe 39
	7.3	Reparieren 39
8	Lagern	und Entsorgen 40
	8.1	Wiederverpacken und Einlagern 40
	8.2	Entsorgen und Recycling 40
9	Anhan	g41
	9.1	Gewährleistungserklärung 41
	9.2	EU/EG-Konformitätserklärung 42



# Gebrauchsanweisung Abbildungsverzeichnis und Tabellenverzeichnis

Abbildungsverzeichnis			
Abbildung 2-1:	Lieferumfang 12		
Abbildung 2-2:	Symbole am Produkt13		
Abbildung 2-3:	Bedienelemente 17		
Abbildung 4-1:	Griffstück abschrauben 23		
Abbildung 4-2:	Griffstück anschrauben 23		
Abbildung 4-3:	Pole des Ladegeräts24		
Abbildung 4-4:	Deckel drehen und abnehmen 26		
Abbildung 4-5:	Akku entnehmen26		
Abbildung 4-6:	Akku einlegen26		
Abbildung 4-7:	Deckel aufstecken und verschließen		
	26		
Abbildung 4-8:	Griffstück abschrauben 27		
Abbildung 4-9:	Schutzschlauch überziehen 27		
Abbildung 4-10:	Griffstück festschrauben27		
Abbildung 4-11:	Tattoo-Modul rausdrehen 29		
Abbildung 4-12:	Tattoo-Modul rausziehen 29		
Abbildung 4-13:	Tattoo-Modul einstecken29		
Abbildung 4-14:	Tattoo-Modul einrasten 29		
Abbildung 5-1:	$Nadelher ausstand\ vergr\"{o}\&ern32$		
Abbildung 5-2:	$Nadelher ausstand\ verkleiner n\ 32$		
Abbildung 5-3:	Alternativ: Öffnung für Farbe 35		
Tabellenverzeichnis			
Tabelle 1 - Identifikationsmerkmale 12			
Tabelle 2 - Umgebungsbedingungen 14			

Tabelle 3 - Abmessungen 14	4
Tabelle 4 - Bedienwerte 14	4
Tabelle 5 - Ladegerätdaten 15	5
Tabelle 6 - Akku Daten1	5
Tabelle 7 - Desinfektionsmittel 16	6
Tabelle 8 - Maße Transportbox 20	0
Tabelle 9 - Prüfplan 3	7

HAWK Pen 2 **DE** | 05

# 1 Sicherheit

# 1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

HAWK Pen 2 wird im gewerblichen Bereich eingesetzt.

HAWK Pen 2 ist eine professionelle Tattoomaschine zum Tätowieren menschlicher Haut.

Diese Gebrauchsanweisung enthält nicht alle Informationen, die für den sicheren Betrieb von HAWK Pen 2 und dessen Zubehör notwendig sind. Beachte daher zusätzlich folgende Dokumente:

- Informationen zu Tattoo-Modulen und Tattoofarben,
- Sicherheitsdatenblätter zu Desinfektions- und Reinigungsmitteln,
- Bestimmungen zur Arbeitsplatzsicherheit und gesetzliche Vorschriften zum Tätowieren.

## 1.2 Fehlgebrauch

Eine andere oder erweiterte Nutzung von

HAWK Pen 2 als im Kapitel "1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung" beschrieben gilt als nicht bestimmungsgemäß und damit sachwidrig.

Ein Fehlgebrauch liegt vor allem vor bei Nicht-Einhaltung der vorgegebenen Umgebungs- und Betriebsbedingungen für die Verwendung von HAWK Pen 2 gemäß Kapitel 2.5.1 "Umgebungsbedingungen", Verwendung anderer Farben als durch MT.DERM GmbH freigegeben oder der Tätowierung von Tieren.

#### 1.3 Warnzeichen



Allgemeine Warnung



Hautschädigende Stoffe



Gefährdung durch Akkus



Biologische Gefährdung



Elektrische Spannung



Giftige Stoffe



Spitzer Gegenstand

#### 1.4 Gebotszeichen



Anleitung beachten



Handschutz (Schutzhandschuhe) benutzen

## 1.5 Qualifikation

#### 1.5.1 Erforderliche Qualifikation

Die Tattoomaschine darf nur von Personen verwendet werden, die folgende Kenntnisse erworben haben:

- grundlegende Kenntnisse zum Tätowiervorgang, insbesondere zur korrekten Stechtiefe und -frequenz
- Kenntnisse zu Hygiene- und Sicherheitsvorschriften (siehe Kapitel "1.9 Risiken und Gefahren" auf Seite 9)
- Kenntnis der Wirkungsweise der Tattoofarbe in der Haut und im Organismus
- Kenntnisse zu Risiken und Nebenwirkungen (siehe Kapitel "1.9 Risiken und Gefahren" auf Seite 9 und "1.10 Nebenwirkungen" auf Seite 11).

#### 1.5.2 Persönliche Schutzausrüstung

Benutze bei allen Arbeiten mit bzw. am HAWK Pen 2 stets Einmal-Handschuhe, z.B. aus Nitril oder Latex.



# 1.6 Eingeschränkte Fähigkeiten

Personen mit eingeschränkten sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelhafter Erfahrung oder mangelhaftem Wissen dürfen HAWK Pen 2 nicht benutzen.

Durch Plastiktüten und bei Verschlucken besteht Erstickungsgefahr.

Halte Kinder vom Verpackungsmaterial (z. B. Folien, Styropor) und von HAWK Pen 2 fern.

Kinder unterschätzen die Gefahr beim Umgang mit Elektrogeräten.



Akkus können lebensgefährlich sein. Bewahre Akkus deshalb für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde ein Akku verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.



# 1.7 Grundlegende Sicherheit

Für bestimmte Tätigkeiten können besondere Sicherheitsvorschriften gelten. Sicherheits- und Warnhinweise hierfür findest du in den jeweiligen Kapiteln dieser Gebrauchsanweisung.

Sorge dafür, dass die Sicherheitshinweise dieser Gebrauchsanweisung eingehalten werden. Lies vor Verwendung des HAWK Pen 2 diese Gebrauchsanweisung sorgfältig, vor allem die sicherheitsrelevanten Informationen, und halte dich an diese Gebrauchsanleitung.

Arbeite nur mit HAWK Pen 2, wenn du HAWK Pen 2 ordnungsgemäß bedienen und die Arbeit zuverlässig ausführen kannst. Wenn deine Reaktionsfähigkeit beeinflusst ist, z. B. durch Drogen, Alkohol oder Medikamente, verwende HAWK Pen 2 NICHT.

#### 1.7.1 Modifikationen

Modifikationen von oder am HAWK Pen 2 sind grundsätzlich untersagt.

Sollten Modifikationen notwendig sein, besprich diese unbedingt im Vorfeld mit MT.DERM GmbH und lasse dir die Erlaubnis dazu schriftlich erteilen.

Andernfalls erlöschen deine Gewährleistungs- und Garantierechte und es kann eine erneute Konformitätsbewertung notwendig werden.

#### 1.8 Kontraindikationen

HAWK Pen 2 darf nicht benutzt werden:

- bei Hämophilie oder anderen Blutgerinnungsstörungen,
- während der Einnahme von Blutverdünnungsmitteln (z. B. Acetylsalicylsäure, Heparin, Aspirin, Warfarin),
- bei unkontrolliertem Diabetes mellitus,
- bei jeglicher Form von aktiver Akne in dem zu tätowierenden Hautbereich,
- bei Dermatosen (z. B. Hauttumore, Keloide bzw. extreme Neigung zur Keloid-Bildung, solare Keratose, Warzen und/oder Muttermale) in dem zu tätowierenden Hautbereich,
- bei offenen Wunden und/oder Ekzemen und/oder Hautausschlägen in dem zu tätowierenden Hautbereich,
- bei Narben in dem zu t\u00e4towierenden Hautbereich,
- bei systemischen Infekten und Infektionskrankheiten (z. B. Hepatitis Typ A, B, C, D, E oder F; HIV-Infektion) oder akuten lokalen Hautinfektionen (z. B. Herpes, Rosacea),
- während einer Chemotherapie, Radiotherapie oder hochdosierter Kortikosteroid-Therapie (Empfehlung: ab vier Wochen vor Beginn bis 4 Wochen nach Ende der Therapie),

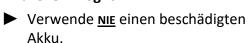
- bis zu 12 Monate nach einer Schönheits-OP in dem zu tätowierenden Hautbereich,
- bis zu 6 Monate nach Filler-Injektionen in dem zu tätowierenden Hautbereich,
- unter Alkohol- und/oder Drogeneinfluss,
- während Schwangerschaft und Stillzeit.

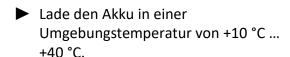
Die Behandlung muss <u>UNVERZÜGLICH UNTERBROCHEN</u> werden, wenn der Tattoo-Empfänger übermäßiges Schmerzempfinden, Ohnmachtsanfälle oder Schwindelgefühle hat.

#### 1.9 Risiken und Gefahren

#### 1.9.1 Explosionsgefahr

# Explosion und Brand von beschädigten Akkuzellen möglich.





- Lade <u>NIE</u> offensichtlich beschädigte Akkus.
- ► Lade <u>NIE</u> einen tiefentladenen Akku wieder auf.
- ► Lade **NUR** wiederaufladbare Akkus.
- ► Benutze <u>NIE</u> beschädigte Ladegeräte.
- ► Entsorge beschädigte Akkus oder Ladegeräte umgehend.

# 1.9.2 Giftige Stoffe

## Lebensgefahr durch ungeeignete Tätowier-Farben möglich.

- Arbeite nur mit HAWK Pen 2, wenn du ausreichend geschult bist.
- ➤ Verwende ausschließlich dermatologisch unbedenkliche und für das Tätowieren vorgesehene Farben.







#### 1.9.3 Mangelnde Hygiene

#### Lebensgefahr durch Infektionen möglich.

- Arbeite nur mit HAWK Pen 2, wenn du ausreichend geschult bist
- Fasse HAWK Pen 2 und Zubehör ausschließlich mit sauberen, desinfizierten Handschuhen an.
- Verwende für jeden Tattoo-Empfänger einen neuen Schutzschlauch, neue Handschuhe und ein neues Tattoo-Modul.
- ► Entsorge benutzte Schutzschläuche, Handschuhe und Tattoo-Module nach der Nutzung fachgerecht.
- ➤ Vermeide den Kontakt mit frisch tätowierter Haut.
- Schütze frisch tätowierte Hautareale vor Verschmutzung, UV- und Sonneneinstrahlung.

# 1.9.4 Stich- und Schnittgefahr

# Schnitte und Stiche durch unvorsichtige Bedienung möglich.



- Arbeite nur mit HAWK Pen 2, wenn du ausreichend geschult bist
- ► Verwende ausschließlich originale Tattoo-Module von Cheyenne.
- ▶ Berühre das Tattoo-Modul <u>NUR</u> an Teilen, die außerhalb der Maschine verbleiben, jedoch nicht an der Spitze.
- Schalte HAWK Pen 2 aus, um das Tattoo-Modul zu wechseln.
- Drücke die Nadeln <u>NIE</u> aus dem Tattoo-Modul heraus.
- Prüfe bei der Entnahme des Tattoo-Moduls, dass
  - die Nadeln vollständig im Tattoo-Modul sind,
  - keine Farbreste ins Griffstück laufen.
- ► Entsorge Tattoo-Module fachgerecht.
- ► Entnimm Tattoo-Module erst unmittelbar vor dem Gebrauch aus ihrer sterilen Verpackung.
- Lege HAWK Pen 2 so ab, dass das Tattoo-Modul <u>NICHT</u> aufliegt.
- Lasse entstandene Wunden umgehend von einem Arzt untersuchen.

# 1.10 Nebenwirkungen

In einigen Fällen können während und nach dem Tätowieren leichte Nebenwirkungen auftreten, die im Folgenden aufgeführt werden.

#### Häufig:

- lokale Blutungen im Bereich der tätowierten Hautoberfläche,
- Schmerzen und Unbehagen am ersten Tag nach der Tätowierung,
- kurzanhaltende Entzündungsreaktionen, Erytheme und/oder Ödeme bis zu 6 Tage nach der Tätowierung,
- Haut-Irritationen (z. B. Juckreiz oder Erwärmung), die üblicherweise in den ersten 12 bis 72 Stunden nach dem Tätowieren abklingen,
- Bildung von Schorf, der sich üblicherweise in den ersten 5 Tagen zurückbildet,
- vorübergehendes Abschuppen der Haut, welches üblicherweise innerhalb von 8 Tagen abklingt,
- erhöhte UV-Empfindlichkeit.

#### Selten:

- Bildung von Bläschen des Herpes-Simplex-Virus Typ I (HSV-I),
- Bildung von kleinen Pusteln oder Milien als Folge einer unsorgfältigen Hautreinigung vor dem Tätowieren,

- Hyperpigmentierung mit k\u00f6rpereigenen
   Pigmenten; insbesondere bei dunkleren
   Hauttypen, die jedoch innerhalb weniger Wochen wieder vollst\u00e4ndig verschwindet,
- Retinoid-Reaktion (leichte Rötung bis hin zum Schälen der Haut),
- mögliche Erwärmung des pigmentierten Bereiches.

Weiterhin können folgende Probleme mit der Tätowierung auftreten:

- Farbton-Unterschiede,
- Pigmentverlust,
- allergische Reaktionen auf Bestandteile der aseptischen Pigmentfarbe.

#### 1.11 Verhalten im Notfall

Schalte HAWK Pen 2 aus bei Gefahr von:

- Verletzungen,
- Beschädigung von HAWK Pen 2.

Führe im Falle eines Unfalls Sofortmaßnahmen durch und rufe die örtliche Notfall-Nummer an.

# 2 Produktbeschreibung

# 2.1 Funktionsbeschreibung

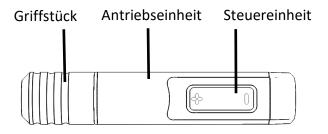
Tabelle 1 - Identifikationsmerkmale

Produktname / Bezeichnung	Artikelnummer
HAWK Pen 2	CB61X01X02
schwarz	

HAWK Pen 2 bringt Farbe mittels einer hochfrequent stechenden Nadel in die Haut eines Tattoo-Empfängers ein.

Generell wird HAWK Pen 2 über folgende Möglichkeiten bedient:

- Plus-Taste,
- Minus-Taste,
- C-Taste



# 2.2 Lieferumfang

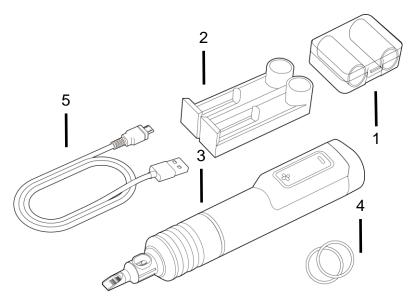


Abbildung 2-1: Lieferumfang

Pos.	Bezeichnung		
1	1 Akku-Box mit 2 Lithium-Ionen-Akkus		
2	1 Ladegerät		
3	1 Cheyenne HAWK Pen 2		
4	2 O-Ringe		
5	1 USB-Kabel		
	1 Kurzanleitung		
	1 Konformitätserklärung		

# 2.3 Symbole am Produkt

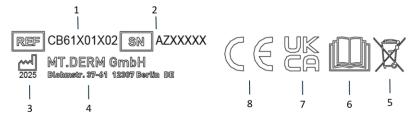


Abbildung 2-2: Symbole am Produkt

Pos.	Bezeichnung
1	Modellnummer
2	Seriennummer
3	Herstellungsjahr
4	Hersteller
5	Alte Elektronik fachgerecht entsorgen
6	Gebrauchsanweisung beachten!
7	Genügt Rechtsvorschriften von Großbritannien
8	Erfüllt CE Richtlinien

# 2.4 Verfügbares Zubehör und Verbrauchsmaterialien

Du kannst folgendes Zubehör von Fachhändlern oder im <u>Cheyenne Webshop</u> unter www.cheyennetattoo.com erwerben:

- Cheyenne Tattoo-Module,
- Cheyenne Griffstücke:
  - Cheyenne Griffstücke aus Alu,
  - Cheyenne Griffstücke aus Stahl,
  - Cheyenne Einweg-Griffstücke.
- Keeppower Akku P1835C2,
- Efest Ladegerät,
- Cheyenne O-Ringe.

Folgende Teile müssen für jeden neuen Tattoo-Empfänger ausgetauscht werden:

- Schutzschläuche mit Durchmesser von 31 ... 35 mm,
- Cheyenne Tattoo-Modul.

#### **HINWEIS**

- Schutzschläuche müssen für jeden neuen Tattoo-Empfänger ausgetauscht werden.
- ► Entsorge nach jedem Tattoo den Schutzschlauch.

## 2.5 Technische Daten

## 2.5.1 Umgebungsbedingungen

Tabelle 2 - Umgebungsbedingungen

Dotai de		
Betrieb		I
Umgebungstemperatur	[°C]	+10 +35
	[°F]	+50 +95
Ladetemperatur	[°C]	+10 +40
	[°F]	+50 +104
Relative Luftfeuchte	[%]	30 75 (nicht kondensierend)
Luftdruck	[hPa]	200 1060
Emittierter Lärmpegel	[dB]	≤ 70
Lagerung		
Lagertemperatur	[°C]	-20 +50
	[°F]	-4 +122
Relative Luftfeuchte	[%]	30 75 (nicht kondensierend)
Luftdruck	[hPa]	200 1060

Die Bedingungen am Einsatzort von HAWK Pen 2 müssen zumindest diesen Bedingungen entsprechen. Jeder Einsatz unter anderen Bedingungen erfolgt auf eigenes Risiko. Wir empfehlen vorher eine Kontaktaufnahme mit unserem Kundenservice.

## 2.5.2 Abmessungen

Tabelle 3 - Abmessungen

Länge	[mm]	134
Durchmesser (dickste Stelle)	[mm]	25,4 (31)
Gewicht	[g]	135
Gewicht (ohne Akku)	[g]	109

#### 2.5.3 Bedienwerte

Tabelle 4 - Bedienwerte

Stechfrequenz	[Hz]	50 150
Hub	[mm]	
HAWK Pen 2		3,5
Nadelherausstand	[mm]	-1 4
Schwingungsgesamtwert [m/s²]		< 2,5

# 2.5.4 Ladegerät-Daten

Tabelle 5 - Ladegerätdaten

Bezeichnung	Efest SLIM K2	
Eingangsleistung:	DC 5V 2A	
Ladeschlussspannung:	4,20V ± 0,05V	
Lagertemperatur:	-40°C ~ +70°C	
Betriebstemperatur:	0° - 40°C	
Ladestrom:	1000mA ± 10 % x2	
Ruhestromverbrauch:	20mA	

# 2.5.5 Akku Daten

Tabelle 6 - Akku Daten

Akkubezeichnung	P1835C2	
Akku-Art		Li-lon
Akku-Nennspannung	[V]	3,7
Länge	[mm]	38,8
Durchmesser	[mm]	18,3
Akku-Gewicht	[g]	26
Kapazität Nennwert	[mAh]	1200
Ladespannung	[V]	4,2
Max. Ladestrom		1,1A
Isolierungsklasse		III
IP-Code		IP20

# 2.6 Materialverträglichkeiten

#### 2.6.1 Standard-Desinfektionsmittel

Benutze bevorzugt eines der folgenden Desinfektionsmittel:

Tabelle 7 - Desinfektionsmittel

Hersteller	Produkt	Einwirkzeit
Antiseptica	Big Spray "new"	1 bis 5 min
Bode Chemie	Bacillol	30 s bis 1 min
Ecolab	Incidin Foam	1 bis 2 min
Schülke & Mayr	Mikrozid Liquid	1 bis 2 min

#### 2.6.2 Andere Desinfektionsmittel

Anhand der folgenden Materialverträglichkeiten kannst du außerdem beurteilen, welche weiteren Reinigungs- und Desinfektionsmittel geeignet sind.

Die eloxierten Aluminiumbauteile, Kunststoffteile, Silikonteile der Bedieneinheit und Dichtungen von HAWK Pen 2 sind beständig gegen:

- schwache Säuren (z. B. Borsäure ≤ 10 %, Essigsäure ≤ 10%, Zitronensäure ≤ 10 %),
- aliphatische Kohlenwasserstoffe (z. B. Pentan, Hexan),
- Ethanol,

 die meisten anorganischen Salze und ihre wässrigen Lösungen (z. B. Natriumchlorid, Calciumchlorid, Magnesiumsulfat).

Die eloxierten Aluminiumbauteile, Kunststoffteile, Silikonteile der Bedieneinheit und Dichtungen von HAWK Pen 2 sind unbeständig gegen:

- starke Säuren (z. B. Salzsäure ≥ 20 %,
   Schwefelsäure ≥ 50 %, Salpetersäure ≥ 15 %),
- oxidierende Säuren (z. B. Peressigsäure),
- Laugen (z. B. Natronlauge, Ammoniak und alle Stoffe mit einem pH-Wert > 7),
- aromatische/halogenierte Kohlenwasserstoffe
   (z. B. Phenol, Chloroform),
- Aceton und Benzin.

# 2.7 Bedienkonzept

#### 2.7.1 Bedienelemente

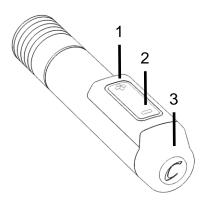


Abbildung 2-3: Bedienelemente

Pos.	Bezeichnung
1	Plus-Taste - zunehmender Wert
2	Minus-Taste - abnehmender Wert
3	C-Taste - Ein-/ Ausschalten Maschine/Motor

#### **HINWEIS**

Die Minus-Taste und Plus-Taste dürfen NICHT gleichzeitig betätigt werden. Dies kann zur Beschädigung des Displays führen, da es sich um eine Schaltwippe handelt.

# 2.7.2 Fehleranzeigen und Gerätewarnsignale

Folgende Fehlercodes sind in dem HAWK Pen 2 definiert:

- 01 Motor stall
- 02 Undervoltage
- 03 Overvoltage
- 04 Overcurrent
- 05 Temperature

#### **HINWEIS**

► Fehlermeldungen können durch die C-Taste quittiert werden

Zum Beheben von Fehlern beachte die Fehlerbehebungstabelle, siehe Kapitel "6.2 Fehler beseitigen".

## 2.7.3 Bedienung

Der HAWK Pen 2 wird wie folgt bedient:

#### Ein- / Ausschalten

Maschine: C-Taste halten bis Cheyenne-Schriftzug

erscheint

Motor: C-Taste betätigen

#### Stichfrequenz einstellen

Plus-/ Minus-Taste betätigen: Schritte Plus-/ Minus-Taste halten: Durchlaufen

#### **Motor Modus umschalten**

(Gerät: Ein/ Motor: Aus)

C-Taste halten und Plus-Taste betätigen

#### **Volt / Hertz umschalten**

(Gerät: Ein / Motor: Aus)

C-Taste halten und Minus-Taste betätigen

#### **HINWEIS**

Nach 3 min Untätigkeit schaltet sich HAWK Pen 2 aus.

# 3 Transportieren, lagern, auspacken

#### **⚠ WARNUNG**

Explosions- und Brandgefahr durch unsachgemäßen Transport von Lithium-Ionen Akkus möglich.



- ➤ Transportiere und lagere deine Akkus nur unter den angegebenen Lager- und Transportbedingungen.
- Verwende f\u00fcr den Transport der Akkus immer die Akku-Box aus Kunststoff.
- ► Transportiere die Akkus <u>NIE</u> lose in der Tasche, da Metallteile (z. B. Schlüssel) zum Kurzschluss führen können.
- ► Entnimm den Akku, bevor du HAWK Pen 2 transportierst und bewahre ihn in der Akku-Box auf.

#### **ACHTUNG**

Schäden am Motor durch Herunterfallen von HAWK Pen 2 möglich.

- ► Lege HAWK Pen 2 immer sorgsam ab und vermeide so ein Wegrollen und Herunterfallen.
- Wenn HAWK Pen 2 heruntergefallen ist, führe eine Sichtprüfung und eine Hörprobe durch sanftes Schütteln auf ungewöhnliche Geräusche durch.

#### **⚠ VORSICHT**



Verletzungen durch Fehlfunktionen von HAWK Pen 2 möglich.

- ► Wenn HAWK Pen 2 ungewöhnlich aussieht oder sich ungewöhnlich anhört, schalte HAWK Pen 2 nicht ein.
- ► Benutze HAWK Pen 2 nicht weiter.
- Schicke HAWK Pen 2 zur Prüfung und Reparatur an MT.DERM GmbH ein.

# 3.1 Transportieren

Tabelle 8 - Maße Transportbox

Länge	[mm]	215
Breite	[mm]	128
Höhe	[mm]	70

HAWK Pen 2 wird in einem Paket aus Karton und Kunststoff versendet.

#### M HINWEIS

Versende HAWK Pen 2 entweder im Originalkarton oder kennzeichne den Karton wegen der Akkus entsprechend als Gefahrgut.

Transportiere HAWK Pen 2 wie folgt:

- 1. Transportiere HAWK Pen 2 und Zubehör ausreichend gepolstert.
- 2. Beachte die Umgebungsbedingungen, siehe Kapitel "2.5.1 Umgebungsbedingungen".
- 3. Trage die Transportbox mit HAWK Pen 2 immer vorsichtig zum Zielort.
- ✓ Du hast HAWK Pen 2 transportiert.

## 3.2 Lagern

Beachte die Angaben zu Lagertemperatur und Luftfeuchte, siehe Kapitel "2.5.1 Umgebungsbedingungen".

#### **HINWEIS**

- ▶ Der Transport von HAWK Pen 2 inklusive der Akkus im Flugzeug ist bei den meisten Airlines nur im Handgepäck gestattet.
- Informiere dich vor Reiseantritt bei der Fluggesellschaft.
- ► Lagere HAWK Pen 2 und Zubehör stets unter den vorgegebenen Lagerbedingungen.

# 3.3 Auspacken

Das Verpackungsmaterial besteht aus Pappe und Kunststoff.

#### M HINWEIS

► Bewahre die Verpackung auf, falls du HAWK Pen 2 wieder verpacken musst oder länger einlagern willst.

Entsorge das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

# 4 Benutzung vorbereiten

#### **ACHTUNG**

# Beschädigung der Elektronik durch Kondenswasser möglich.

- ➤ Wenn HAWK Pen 2 großen
  Temperaturschwankungen ausgesetzt
  war, etwa durch den Transport, benutze
  HAWK Pen 2 frühestens nach 30 Minuten,
  damit HAWK Pen 2 akklimatisiert ist.
- Prüfe, dass HAWK Pen 2 vor der Inbetriebnahme die Umgebungstemperatur erreicht hat.
- Nach großen Temperaturschwankungen warte mindestens 3 Stunden pro 10 °C Temperaturunterschied bevor du HAWK Pen 2 in Betrieb nimmst.
- ► Halte dich an die vorgegebenen Umgebungsbedingungen, siehe Kapitel "2.5.1 Umgebungsbedingungen".

## 4.1 Equipment desinfizieren

#### **ACHTUNG**

# Beschädigung am Antrieb durch eindringende Flüssigkeiten möglich.

- ► Tränke HAWK Pen 2 (Antriebseinheit + Bedieneinheit) <u>NIEMALS</u> in Desinfektionsmittel.
- ► Sprühe **KEINE** Flüssigkeiten direkt auf HAWK Pen 2.

#### **ACHTUNG**

# Beschädigung durch nicht zugelassene Desinfektionsmittel möglich.

- ▶ Desinfektionsmittel, die nicht mit den Materialien des Produkts verträglich sind, können Schäden an dessen Oberfläche verursachen.
- ► Verwende nur Desinfektionsmittel, die nach den Bestimmungen deines Landes zugelassen sind.
- Beachte die Liste der empfohlenen
   Desinfektionsmittel, siehe Kapitel
   "2.6.1 Standard-Desinfektionsmittel".

#### Desinfiziere HAWK Pen 2 wie folgt:

- 1. Schalte HAWK Pen 2 aus.
- 2. Prüfe, ob HAWK Pen 2 durch zurückgelaufene Farb- oder Körperflüssigkeiten grob verunreinigt ist.



Abbildung 4-1: Griffstück abschrauben

- 3. Schraube das Griffstück von der Antriebseinheit.
- 4. ACHTUNG! Sachschaden durch eindringende Flüssigkeiten. Sprühe κεινε Flüssigkeiten auf HAWK Pen 2 und tränke HAWK Pen 2 nicht mit Desinfektionsmittel.
- 5. Wische HAWK Pen 2 und seine Komponenten mit einem weichen Tuch ab, das mit Reinigungsoder Desinfektionsmittel befeuchtet ist.
- Reinige schwerer zugängliche Oberflächen wie z. B. das Gewinde der Antriebseinheit mithilfe einer weichen Nylonbürste oder einem Wattestäbchen.
- Aufgrund der Oberflächenbeschaffenheit kann es zu Farbschleiern kommen.
- 7. Schraube das Griffstück auf die Antriebseinheit und setzte die Bedieneinheit ein



Abbildung 4-2: Griffstück anschrauben

✓ Du hast HAWK Pen 2 desinfiziert.

#### 4.2 Arbeiten am Akku

#### **⚠ WARNUNG**



# Infektion durch kontaminiertes Zubehör möglich.

Berühre HAWK Pen 2 und Zubehör <u>NUR</u> mit sauberen, desinfizierten Handschuhen.

#### **⚠ WARNUNG**



## Explosions- und Brandgefahr durch falschen Umgang mit Akkus möglich.



- ► Lade den Akku <u>NUR</u> in einer Umgebungstemperatur von +10 °C ... +40 °C.
- ► Lade tiefentladene Akkus <u>NICHT</u> wieder auf. Akkuzellen, die unterhalb von 2,5 V entladen wurden, sind irreversibel beschädigt.
- Lade <u>Nur</u> wiederaufladbare Akkus.
- Lade <u>NIE</u> beschädigte Akkus.
- ► Benutze <u>NIE</u> beschädigte Ladegeräte.
- Entsorge beschädigte Akkus oder Ladegeräte umgehend.

#### 4.2.1 Akku laden

#### **ACHTUNG**

Sachschäden durch falsche Spannungsversorgung möglich.

- Benutze nur das im Lieferumfang enthaltene Ladegerät oder ein von MT.DERM GmbH empfohlenes Ladegerät.
- ► Beachte die Ausgangsdaten der verwendeten USB-Buchse.
- ➤ Verwende nur USB-Buchsen, deren Ausgangsdaten mit denen des Ladegeräts übereinstimmen, siehe Kapitel "2.5.4 Ladegerät-Daten".
- ▶ Bei zu geringem Ausgangsstrom verlängert sich die Ladezeit.
- Geeignete Spannungsquellen sind:
  - das USB-Netzteil von deinem Smartphone oder Tablet,
  - deine Powerbank.

Du kannst das im Lieferumfang enthaltene Ladegerät verwenden für folgende Li-Ionen Akkus:

- mit der Spannung: 3,6 / 3,7 V,
- der Typen IMR / INR / ICR,
- der Größen 18350 / 16340 / 10440 / 14500 / 18500 / 18650 / 20700 / 26650.

#### **HINWEIS**

- ► Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert.
- ► Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, lade ihn vor dem ersten Einsatz vollständig mit dem Ladegerät auf.
- Du kannst jederzeit einen zusätzlichen Akku aufladen.
- ► Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.
- ▶ Das Ladegerät arbeitet optimal mit einem Netzteil mit max. 2A Ladestrom.

Führe einen Ladevorgang durch wie folgt:

1. Schließe das Ladegerät mit dem USB-Kabel an eine USB-Buchse an.

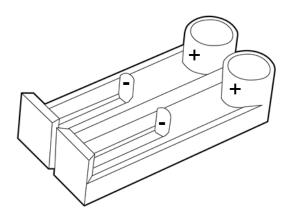


Abbildung 4-3: Pole des Ladegeräts

## Gebrauchsanweisung Benutzung vorbereiten

- 2. Lege ein oder zwei Akkus in der abgebildeten Ausrichtung / Polung in die Schächte des Ladegeräts.
- Das Ladegerät lädt jeden Akku mit einem Ladestrom von maximal 1,0 A. Die Ladezeit für einen 1200 mA Akku beträgt ca. 1 Stunden.
- Während der Akku lädt, blinken die LEDs am Ladegerät.
- Je nach Ladestand beginnen die LEDs zunehmend durchgehend zu leuchten:
  - LED1 ... LED4 blinken: Ladestand 0 ... 25 %,
  - LED1 leuchtet, LED2 ... LED4 blinken: Ladestand 25 ... 50 %,
  - LED1 ... LED2 leuchten, LED3 ... LED4 blinken: Ladestand 50 ... 75 %,
  - LED1 ... LED3 leuchten, LED4 blinkt: Ladestand 75 ... 99 %,
  - LED1 ... LED4 leuchten: Ladestand 100 %.
- Wenn ein Fehler aufgetreten ist, blinken alle LEDs zeitgleich.
  - Das geschieht z. B. bei Kurzschluss oder falsch herum eingelegter Batterie.
- ✓ Du hast den Ladevorgang abgeschlossen.

#### 4.2.2 Akku wechseln

Wechsle den Akku wie folgt:



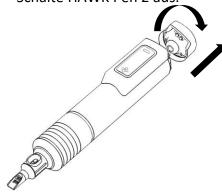


Abbildung 4-4: Deckel drehen und abnehmen

2. Entnimm den Akku aus der Maschine.

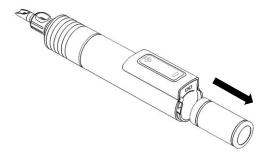


Abbildung 4-5: Akku entnehmen

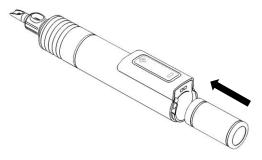


Abbildung 4-6: Akku einlegen

- 3. Lege einen geladenen Akku in die Maschine.
- 4. Achte darauf, dass der Pluspol des Akkus in Richtung des Tattoo-Moduls zeigt.



Abbildung 4-7: Deckel aufstecken und verschließen

- 5. Stecke den Deckel auf und drehe ihn bis er einrastet.
- Du hast den Akku gewechselt.

#### 4.3 Schutzschlauch aufziehen

#### **⚠ WARNUNG**



# Infektion durch kontaminierten Schutzschlauch möglich.

➤ Verwende für jeden Tattoo-Empfänger einen neuen Schutzschlauch.

#### **ACHTUNG**

Beschädigung am Antrieb durch eindringende Flüssigkeiten möglich.

► Verwende nur Schutzschläuche mit geeigneten Abmessungen.

Ziehe den Schutzschlauch auf wie folgt:

1. Lege einen Schutzschlauch in ausreichender Länge bereit.



Abbildung 4-8: Griffstück abschrauben

2. Schraube das Griffstück vollständig von der Antriebseinheit ab.



Abbildung 4-9: Schutzschlauch überziehen

- 3. Ziehe das Ende des Schutzschlauchs vollständig über HAWK Pen 2.
- 4. Bereite das Griffstück hygienisch vor:
  - Alu-Griffstück: Reinige das Griffstück durch Abwischen, im Ultraschallbad oder im Autoklav, siehe Kapitel "7.2 Reinigen".
  - Einweg-Griffstück: verwende ein neues, steriles Griffstück.



Abbildung 4-10: Griffstück festschrauben

- 5. Schraube das Griffstück auf das Gewinde der Antriebseinheit.
- ✓ Du hast den Schutzschlauch aufgezogen.

#### 4.4 Tattoo-Modul einbauen

#### **MARNUNG**



# Infektion durch kontaminierte Nadel möglich.

- ► Arbeite **NIE** ohne Einweghandschuhe
- ► Fasse das benutzte Tattoo-Modul <u>NIE</u> an der Spitze oder dem Nadelschaft an.
- Kontrolliere, dass nach der Entnahme eines gebrauchten Tattoo-Moduls die Nadeln vollständig in das Tattoo-Modul zurückgezogen sind.
- Suche im Falle von Verletzungen mit einer kontaminierten Nadel einen Arzt auf.
- ▶ Die Tattoo-Module werden steril verpackt ausgeliefert. Entnimm diese erst unmittelbar vor dem Gebrauch aus ihrer sterilen Verpackung.
- ➤ Verwende ausschließlich original Cheyenne Tattoo-Module. Die eingebaute Sicherheitsmembran verhindert das Eindringen von Farbe und Körperflüssigkeiten in HAWK Pen 2.
- ► Entsorge gebrauchte Tattoo-Module fachgerecht, siehe Kapitel "8.2 Entsorgen und Recycling".

#### **⚠ VORSICHT**



#### Stiche durch Nadel möglich.

- Schalte HAWK Pen 2 aus, bevor du das Tattoo-Modul wechselst.
- ► Fasse das Tattoo-Modul <u>NIE</u> an der Spitze oder am Nadelschaft an.
- ► Lege HAWK Pen 2 stets so ab, dass das Tattoo-Modul nicht aufliegt.
- Drücke die Nadeln <u>NIE</u> aus dem Tattoo-Modul heraus.
- ➤ Verhindere, dass beim Entfernen eines gebrauchten Tattoo-Moduls Farbreste in das Griffstück laufen.
- Leite bei einer Verletzung mit einer kontaminierten Nadel umgehend geeignete Erste-Hilfe Maßnahmen ein.
- Suche bei Verletzungen mit kontaminierten Nadeln einen Arzt auf.
- ► Entsorge gebrauchte Tattoo-Module fachgerecht, siehe Kapitel "8.2 Entsorgen und Recycling".

Wechsle das Tattoo-Modul wie folgt:

1. Schalte HAWK Pen 2 aus.

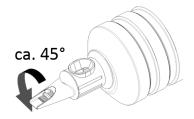


Abbildung 4-11: Tattoo-Modul rausdrehen

2. Drehe das alte Tattoo-Modul um ca. 45° gegen den Uhrzeigersinn.

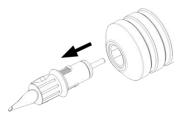


Abbildung 4-12: Tattoo-Modul rausziehen

3. Ziehe das alte Tattoo-Modul aus der Öffnung des Griffstücks.

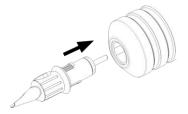


Abbildung 4-13: Tattoo-Modul einstecken

4. Stecke das neue Tattoo-Modul in die Öffnung des Griffstücks.

Aufgrund der Rastpunkte kannst du das Tattoo-Modul nur auf zwei Weisen in die ovale Öffnung einstecken.

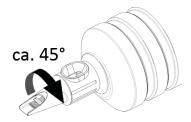


Abbildung 4-14: Tattoo-Modul einrasten

- 5. Drehe das Tattoo-Modul um ca. 45° im Uhrzeigersinn.
  - Beim Drehen spürst du mehrere Rastpunkte, bis das Tattoo-Modul vollständig einrastet.
- 6. Prüfe, dass das Tattoo-Modul festsitzt.
- ✓ Du hast das Tattoo-Modul gewechselt.

# 4.5 Equipment prüfen

Prüfe das Equipment von HAWK Pen 2 wie folgt:

- 1. Prüfe das Equipment von HAWK Pen 2 auf äußerliche Beschädigungen.
- 2. WARNUNG! Verletzungen und Sachschäden durch Beschädigung von HAWK Pen 2 möglich.



- Wenn du äußerliche Beschädigungen feststellst, benutze HAWK Pen 2 nicht.
- Wende dich für die Reparatur an MT.DERM GmbH (support@cheyennetattoo.com).
- 3. Prüfe, dass das Tattoo-Modul korrekt ausgerichtet ist.
- 4. WARNUNG! Verletzungen und Sachschäden durch beschädigtes Tattoo-Modul möglich.



- Benutze immer ein Tattoo-Modul mit korrekter Ausrichtung.
- 5. Prüfe den Akku auf sichtbare Beschädigungen.

6. WARNUNG! Explosions- und Brandgefahr durch beschädigte Akkuzellen möglich.



- Verwende <u>KEINE</u> beschädigten Akkus.
- Entsorge den beschädigten Akku entsprechend der Vorschriften deines Landes.
- 7. Schalte HAWK Pen 2 ein und führe eine Hörprobe durch.
- 8. WARNUNG! Verletzungen und Sachschäden durch Beschädigung von HAWK Pen 2 möglich.



- Wenn du auffällig laute oder ungewöhnliche Geräusche hörst, schalte HAWK Pen 2 umgehend aus. Diese deuten auf Schäden an HAWK Pen 2 hin.
- Wende dich für die Reparatur an MT.DERM GmbH (support@cheyennetattoo.com).
- Du hast das Equipment von HAWK Pen 2 geprüft.

# 5 Benutzung

# 5.1 Vorbereitung am Tattoo-Empfänger

Reinige die Haut des Tattoo-Empfängers vor dem Tätowieren wie folgt:

- 1. Benutze Einmalhandschuhe aus Nitril oder Latex.
- Desinfiziere die Einmalhandschuhe aus Nitril oder Latex.
- 3. VORSICHT! Hautschädigung durch aggressive Desinfektionsmittel möglich.



- Beachte bei der Auswahl der geeigneten Reinigungs- und Desinfektionsmittel die geltenden Richtlinien deines Landes.
- Reinige vor dem Tätowieren die betreffenden Hautstellen des Tattoo-Empfängers mit einem milden Reinigungs- und Desinfektionsmittel.
- Du hast die Haut des Tattoo-Empfängers vor dem Tätowieren gereinigt.

# 5.2 Starten und Stoppen

#### **HINWEIS**

▶ Die Bedienung erfolgt wie in Kapitel "2.7 Bedienkonzept" beschrieben.

Starte und stoppe HAWK Pen 2 wie folgt:

- 1. Schalte HAWK Pen 2 an: Halte C gedrückt.
- 2. Starte den Motor: Betätige C.
- Der Motor startet.
- 3. Stoppe den Motor: Betätige C.
- Der Motor stoppt.
- Du hast HAWK Pen 2 gestartet und gestoppt.

#### 5.3 Nadelherausstand

#### **⚠ VORSICHT**



Stiche bis ins Unterhautfettgewebe durch zu großen Nadelherausstand möglich.

- ► Ein großer Nadelherausstand ermöglicht eine große Einstechtiefe.
- Wenn Nadelherausstand und Einstechtiefe zu groß sind, kann das Unterhautfettgewebe verletzt werden.
- Beginne bei der Nutzung von HAWK Pen 2 stets mit einem geringen Nadelherausstand.

#### **ACHTUNG**

Beschädigung der Sicherheits-Membran durch zu großen Nadelherausstand möglich.

Die Sicherheitsmembran der Tattoo-Module kann bei zu großem Nadelherausstand überdehnt und beschädigt werden. Stelle den Nadelherausstand ein wie folgt:

- 1. Schalte HAWK Pen 2 ein: Halte C gedrückt.
- 2. Drehe am Griffstück, um den Nadelherausstand zu verstellen.

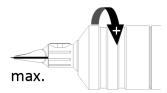
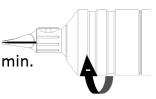


Abbildung 5-1: Nadelherausstand vergrößern

3. Vergrößere den Nadelherausstand, indem du im Uhrzeigersinn drehst.



#### Abbildung 5-2: Nadelherausstand verkleinern

- 4. Verkleinere den Nadelherausstand, indem du gegen den Uhrzeigersinn drehst.
- 5. Prüfe vor dem Tätowieren den Nadelherausstand von HAWK Pen 2.
- ✓ Du hast den Nadelherausstand eingestellt.

# 5.4 Stechfrequenz

#### **⚠ VORSICHT**



# Schnitte durch zu hohe Stechfrequenz möglich.

▶ Beginne stets mit einer geringen Stechfrequenz.

#### **HINWEIS**

- Die einstellbare Frequenz liegt zwischen 50 Hz und 150 Hz / 6,3 − 12,5 V.
- Maschine speichert die Einstellungen nur beim ordnungsgemäßen Ausschalten.
- Die Bedienung erfolgt wie in Kapitel "2.7 Bedienkonzept" beschrieben.
- ▶ Die Minus-Taste und Plus-Taste d\u00fcrfen <u>NICHT</u> gleichzeitig bet\u00e4tigt werden. Dies kann zur Besch\u00e4digung des Displays f\u00fchren, da es sich um eine Schaltwippe handelt.

Stelle die Stechfrequenz wie folgt ein:

- 1. Schalte HAWK Pen 2 ein: Halte C gedrückt.
- Der Startbildschirm erscheint am Display und zeigt die zuletzt eingestellte bzw. verwendete Stechfrequenz, je nach Einstellung, als Frequenz (in Hz) oder Spannung (in V) an.
- 2. Stelle die geeignete Stechfrequenz mit + / ein. Die Stechfrequenz muss passen zu:
  - Hautbeschaffenheit des Tattoo-Empfängers,
  - Nadelherausstand und individueller Stechtiefe beim Arbeiten sowie
  - Arbeitsgeschwindigkeit.
- Du hast die Stechfrequenz eingestellt.

# 5.5 Steady Mode und Responsive Mode

HAWK Pen 2 kann in zwei Motormodi, "Steady Mode" und "Responsive Mode" betrieben werden. Die Betriebsmodi unterscheiden sich in der Motorsteuerung.

Du kannst den Modus von HAWK Pen 2 ausschließlich bei gestopptem Motor wechseln.

#### **HINWEIS**

▶ Die Bedienung erfolgt wie in Kapitel "2.7 Bedienkonzept" beschrieben.

## 5.5.1 Steady Mode

Im "Steady Mode" arbeitet HAWK Pen 2 stets mit der gleichen Stechfrequenz.

HAWK Pen 2 passt sich an die Belastung an und bestromt den Motor geeignet.

#### 5.5.2 Responsive Mode

Der Motor reagiert im "Responsive Mode" empfindlicher auf den Widerstand der Haut. Das heißt, die Stechfrequenz verringert sich zeitlich verzögert etwas.

## 5.6 Farbe aufnehmen

Nimm Farbe mit den Nadeln wie folgt auf:

- 1. Tauche unmittelbar vor der Anwendung die Spitze des Tattoo-Moduls bei laufendem Betrieb für 2 bis 3 Sekunden in die gewünschte Farbe.
- 2. Vermeide dabei den Kontakt zum Farbbehälter.
- Die Nadeln nehmen die Farbe auf.

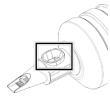


Abbildung 5-3: Alternativ: Öffnung für Farbe

- 3. Alternativ kannst du die Farbe mit einer sterilen Pipette in die Öffnung auf dem Tattoo-Modul einfüllen.
- ✓ Du hast Farbe mit den Nadeln aufgenommen.

# 6 Störungen, Meldungen und Fehler

# 6.1 Vorgehen bei Störungen

Behebe Störungen grundsätzlich wie folgt:

- Versichere dich, dass keine Gefahr für Personen oder Gegenstände droht. Sollte Gefahr drohen, schalte HAWK Pen 2 sofort aus.
- 2. Notiere die Umstände, die zu dem Fehler geführt haben.
- 3. Beachte die angezeigten Fehlermeldungen am Display, siehe Kapitel "6.2.2 Fehlerbehebung".
- 4. Prüfe, ob du die Störung selbst beheben kannst oder autorisiertes Fachpersonal damit beauftragen musst.
- 5. Kontaktiere ggf. MT.DERM GmbH.
- ✓ Du hast die Störung behoben.

#### 6.2 Unsteter Nadelherausstand

Beseitige eine unkontrollierte Veränderung beim Nadelherausstand wie folgt:

- 1. Wenn das Griffstück nicht mehr fixiert bleibt, reinige das Innere des Griffstücks, das Gewinde der Antriebseinheit, die Nuten und den kleinen O-Ring (siehe Kapitel "7.2 Reinigen") gründlich.
- 2. Wenn das Problem fortbesteht, ersetze zusätzlich den kleinen O-Ring.
- Der Nadelherausstand sollte während des Betriebs fixiert sein.
- 3. Sollte das Problem trotzdem bestehen bleiben, wende dich an einen zuständigen Fachhändler oder MT.DERM GmbH.
- Du hast die unkontrollierte Veränderung beim Nadelherausstand beseitigt.

# 7 Pflegen

# 7.1 Regelmäßig Prüfen

Tabelle 9 - Prüfplan

Intervall	Bauteil	Prüfung / Tätigkeit
Vor jeder Benutzung	HAWK Pen 2	Sichtkontrolle auf Verschleiß oder Beschädigungen
	Griffstück, Oberflächen	Reinigen / desinfizieren
Bei sichtbarer	Griffstück	im Ultraschallbad reinigen
Ver- schmutzung		im Autoklav sterilisieren
Täglich	Beschriftung und / oder Gravuren an den Bauteilen	Sichtkontrolle, ggf. unlesbare Beschriftungen und / oder Gravuren reinigen
Bei Verschleiß	O-Ringe	Sichtkontrolle, ggf. O-Ringe wechseln

#### **HINWEIS**

► Wenn bei den Tätigkeiten / Prüfungen Schwierigkeiten auftreten, die du nicht beheben kannst, kontaktiere MT.DERM GmbH.

# 7.2 Reinigen

#### **ACHTUNG**

# Schäden am Antrieb durch Kurzschluss möglich.

- ► Demontiere oder reinige <u>NIE</u> Bauteile von HAWK Pen 2 unter Spannung.
- ➤ Trenne HAWK Pen 2 für sämtlichen Reinigungs- und Instandhaltungsarbeiten immer vollständig von ihrer Spannungsquelle (Bedieneinheit entnehmen, Akku entnehmen).

#### **ACHTUNG**

Beschädigung am Antrieb durch eindringende Flüssigkeiten möglich.

- Tränke HAWK Pen 2 nicht mit Desinfektionsmittel.
- ▶ Reinige die Antriebseinheit, die Bedieneinheit und andere elektrische Teile (z. B. Akku) <u>NIE</u> im Autoklav oder in einem Ultraschallbad.
- Beachte bei der Auswahl von Reinigungsund Desinfektionsmitteln die Materialverträglichkeiten, siehe Kapitel
   "2.6 Materialverträglichkeiten".

#### 7.2.1 Oberfläche

Reinige die Oberflächen von HAWK Pen 2 vor und nach jedem Gebrauch wie folgt:

- 1. Desinfiziere alle Oberflächen von HAWK Pen 2, siehe Kapitel "4.2 Equipment desinfizieren".
- 2. Prüfe, ob äußerliche Verschmutzungen vorliegen.
- 3. Wenn äußere Verschmutzungen vorliegen, entferne das Griffstück von der Antriebseinheit.

# 4. ACHTUNG! Beschädigung der Antriebseinheit möglich.

Achte darauf, dass die Kontaktierungspins beim Reinigen nicht beschädigt werden. Wische Griffstück, Antriebseinheit, Bedieneinheit und den Schutzschlauch mit einem weichen Tuch ab, das mit Reinigungs- oder Desinfektionsmittel befeuchtet ist.

- 5. Entsorge den Schutzschlauch fachgerecht.
- Reinige schwerer zugängliche Oberflächen wie z. B. das Gewinde der Antriebseinheit mithilfe einer weichen Nylonbürste oder einem Wattestäbchen.

Aufgrund der Oberflächenbeschaffenheit kann es zu Farbschleiern auf HAWK Pen 2 kommen.

- 7. Schraube Griffstück und Antriebseinheit zusammen.
- Du hast die Oberflächen von HAWK Pen 2 gereinigt.

#### 7.2.2 Griffstück im Ultraschallbad reinigen

Reinige das Griffstück bei starker Verschmutzung im Ultraschallbad wie folgt:

- Verwende die Reiniger Tickomed 1 oder Tickopur R33 des Herstellers Dr. H. Stamm GmbH nach Herstellervorschrift.
- 2. Stelle sicher, dass der pH-Wert 7 nicht überschritten wird.
- 3. Führe die Reinigung 10 Minuten lang bei einer Frequenz von 35 kHz durch.
- 4. Trockne das Griffstück nach der Reinigung vollständig, bevor du es wiederverwendest.
- Du hast das Griffstück im Ultraschallbad gereinigt.

# 7.2.3 Kontaminiertes Griffstück im Autoklav sterilisieren

Sterilisiere das kontaminierte Griffstück im Autoklav wie folgt:

- 1. Desinfiziere alle Oberflächen von HAWK Pen 2, siehe Kapitel "4.2 Equipment desinfizieren".
- 2. Sterilisiere das Griffstück 20 Minuten lang bei einer Temperatur von 121°C und einem Druck von 2 bar im Autoklav.

- 3. Trockne das Griffstück nach der Reinigung vollständig, bevor du es wiederverwendest.
- Du hast das kontaminierte Griffstück im Autoklav sterilisiert.

## 7.2.4 O-Ringe

Reinige oder wechsle O-Ringe, wenn das Drehen des Griffstücks zu leichtgängig ist und sich der Nadelherausstand unkontrolliert ändert, wie folgt:

- Entfette die O-Ringe mit einem weichen Tuch, welches mit Reinigungs- oder Desinfektionsmittel befeuchtet ist.
- Wenn das Problem fortbesteht, ersetze die O-Ringe durch neue und fette diese bei Bedarf mit Silikon-Fett.
- ✓ Du hast O-Ringe gereinigt oder gewechselt.

## 7.3 Reparieren

Wenn dein HAWK Pen 2 beschädigt ist, schicke ihn ein.

Kontaktiere unseren <u>Support</u> (support@cheyennetattoo.com).

Weitere Kontaktdaten findest du am Ende dieser Anleitung.

# **8** Lagern und Entsorgen

# 8.1 Wiederverpacken und Einlagern

#### **ACHTUNG**

Beschädigung durch falsche Lagerung möglich.

- Beachte die Angaben zu Lagertemperatur und Luftfeuchte, siehe Kapitel
   "2.5.1 Umgebungsbedingungen".
- ► Lagere HAWK Pen 2 ausschließlich im Etui und der originalen Verpackung.
- ► Bei längerem Nichtgebrauch entferne die Batterie aus der Maschine.

# 8.2 Entsorgen und Recycling

Sorge für eine sichere und fachgerechte Entsorgung, insbesondere der für die Umwelt schädlichen Teile oder Stoffe.



Die Entsorgung von HAWK Pen 2 inklusive Betriebsmittel und anfallender Reinigungsflüssigkeiten richtet sich nach den örtlichen Entsorgungsvorschriften und Umweltgesetzen.

Hinweise dazu kann dir die örtliche Kommunalbehörde geben.

Entsorge Materialien, die dem Recycling zugeführt werden können, sachgerecht mit Rücksicht auf unsere Umwelt.

Akkus (auch beschädigte) gehören nicht in den Hausmüll.



Li-lon

Entsorge alte oder verbrauchte Akkus sachgerecht, z. B. in den Sammelboxen im Handel oder bei kommunalen Sammelstellen.

Das Verpackungsmaterial besteht aus Karton und Kunststoff. Führe das Verpackungsmaterial getrennt nach Materialien umweltgerecht der Wiederverwertung zu.

# 9 Anhang

# 9.1 Gewährleistungserklärung

Mit HAWK Pen 2 von Cheyenne hast du ein qualitativ hochwertiges Markenprodukt erworben.

Die Zuverlässigkeit von HAWK Pen 2 wird durch die neusten Prüftechniken und die Zertifizierung gewährleistet. Die MT.DERM GmbH ist zertifiziert nach DIN EN ISO 13485:2016 (Qualitätsmanagementsystem für Medizinprodukte).

Für das Produkt gilt eine Gewährleistung von einem Jahr auf Funktionsstörungen, welche auf Materialfehler oder Verarbeitungsmängel zurückzuführen sind.

Für die Tattoo-Module garantieren wir die Sterilität bei verschlossener und unbeschädigter Verpackung unter Einhaltung der Transport- und Lagerbedingungen bis zum angegebenen Verfallsdatum.

Das Verfallsdatum "Expiry Date" befindet sich auf dem Label der Tattoo-Module. Bei Reklamationen von Tattoo-Modulen, teile uns bitte die auf dem Etikett aufgedruckte Chargennummer mit. Für folgende Schäden übernimmt MT.DERM GmbH keine Gewährleistung:

- Schäden und Folgeschäden, die auf einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder eine Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung zurückzuführen sind.
- Schäden, die auf das Eindringen von Flüssigkeiten oder Verschmutzungen in der Antriebseinheit zurückzuführen sind.
- Schäden und Folgeschäden, die auf Sturz oder Fallenlassen zurückzuführen sind.

# 9.2 EU/EG-Konformitätserklärung

The manufacturer: MT.DERM GmbH, Blohmstraße 37-61, 12307 Berlin, Germany

Hereby declares on its own responsibility that the following products:

Product name: Battery-powered tattoo machine

Product name: HAWK Pen2 Item number: CB61X01X02

comply with the provisions of the following directives:

EU Uk

Machinery Directive 2006/42/EG Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 EMC-Directive 2014/30/EU Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016

RoHS-Directive 2011/65/EU

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

#### The following standards were applied:

IEC 60335-1:2020

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1: General requirements

IEC 60335-2-23:2016 + A1:2019

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-23: Particular requirements for appliances for skin or hair ca

CISPR 14-1:2020-09 and DIN EN IEC 55014-1:2022-12

Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 1: Emission

CISPR 14-2:2020-08 and DIN EN IEC 55014-2:2022-10

Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 2: Immunity - Product family standard DIN EN IEC 63000:2019-05

Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

Authorized representative for compiling the relevant technical documentation: Dr. Jan Tentrop, MT.DERM GmbH, Documentation Officer

This declaration is made on behalf of the manufacturer by:

Berlin, 01.08.2025, Jörn Kluge

(Signature of the managing director or his authorized representative)

7EEGCB61

MT.DERM GmbH  $\cdot$  Blohmstraße 37-61  $\cdot$  12307 Berlin, Germany

fon: +49 30 76766220-0 fax: +49 30 76766220-555

e-mail: info@cheyennetattoo.com

web: www.cheyennetattoo.com

online manual: www.cheyennetattoo.com/manuals





**ONLINE MANUAL**